

安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.4092

24 January 2000

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

第四〇九二次会议逐字记录

2000年1月24日星期一,上午10时

在纽约总部举行

<u>主 席</u> :	奥尔布赖特女士	(美利坚合众国)
<u>成员国</u> :	阿根廷	利斯特雷先生
	孟加拉国	乔杜里先生
	加拿大	阿克斯沃西先生
	中国	秦华孙先生
	法国	乔西林先生
	牙买加	达兰特女士
	马来西亚	穆罕默德·卡迈勒先生
	马里	索科纳先生
	纳米比亚	古里拉布先生
	荷兰	哈默先生
	俄罗斯联邦	拉夫洛夫先生
	突尼斯	本·穆斯塔法先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	海恩先生

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 10 时 5 分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

主席(以英语发言): 我谨通知安理会,我收到了阿尔及利亚、比利时、巴西、布隆迪、哥伦比亚、埃及、厄立特里亚、印度、以色列、日本、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、挪威、葡萄牙、南非和坦桑尼亚联合共和国代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行规则第 37 条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,拉哈勒先生(阿尔及利亚)、武泰先生(巴西)、丰塞卡先生(巴西)、内图鲁耶先生(布隆迪)、巴尔迪维索先生(哥伦比亚)、达尔维什先生(埃及)、门克里欧斯先生(厄里特里亚)、沙尔马先生(印度)、朗克里先生(以色列)、高须先生(日本)、曼戈阿拉先生(莱索托)、杜尔达先生(阿拉伯利比亚民众国)、布拉塔卡先生(挪威)、蒙泰罗先生(葡萄牙)、库马洛先生(南非)和姆瓦卡瓦戈先生(坦桑尼亚联合共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):依照在安理会先前磋商中达成的谅解,我认为安全理事会同意依照暂行议事规则第 39 条向非洲统一组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生和刚果内部对话调解人凯图米尔·马西雷爵士发出邀请。

没有人反对,就这样决定。

现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同布隆迪的内部对话调解人凯图米尔·马西雷爵士到安理会议席就座。

现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生到安理会议席就座。

邀请刚果民主共和国总统劳伦特·德西雷·卡利巴先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同刚果民主共和国总统劳伦特·德西雷·卡利巴先生阁下到安理会议席就座。

刚果民主共和国总统劳伦特·德西雷·卡利巴先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请卢旺达共和国总统巴斯德·比齐蒙古先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同卢旺达共和国总统巴斯德·比齐蒙古先生阁下到安理会议席就座。

卢旺达共和国总统巴斯德·比齐蒙古先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴先生阁下到安理会议席就座。

赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下到安理会议席就座。

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下到安理会议席就座。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下到安理会议席就座。

乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下到安理会议席就座。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

邀请安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下

主席(以英语发言):现在,我非常荣幸地请秘书长和礼宾司长陪同安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下到安理会议席就座。

安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下在陪同下到安理会议席就座。

欢迎外交部长

主席(以英语发言):我高兴地指出,代表本国出席本次安全理事会会议的,加拿大和纳米比亚为本国外交部长,大不列颠及北爱尔兰联合王国为外交及联邦事务部国务部长,法国为负责合作与法语国家事务的部长,马里为武装部队部长。

我谨在此欢迎其他各位外交部长出席今天安理会的会议。他们参加会议说明将要讨论问题十分重要。我们都非常赞赏所有出席今天会议的人所体现的合作精神,正是这种精神才使这次会议成为可能。

安全理事会现在将开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会对我来说的确像到了家一样。我有幸多次作为美利坚合众国的常驻代表主持安理会会议。我作为国务卿,我感到骄傲的是我主持了 1997 年关于非洲问题的部长级会议,并于 1998 年出席了后续会议。我在这里曾用了很多时间讨论战争与和平的重要问题。时间的流逝容易使人们只记得好的事情,所以我想不起任何沉闷的时刻,但可以说本月对非洲问题的审议的确是创造性地利用安全理事会。我尤其高兴能够主持今天的会议。

同样值得注意的是上星期四我们参院外交委员会主席专门前来安理会,星期五

整个委员会前来听会。我认为安理会直接听取他们的所有看法以及外委会听取安理会成员的看法非常有益。赫尔姆斯主席是个十分有信念的人,他对于联合国以及美国同联合国的关系立场鲜明。他与我商定,在可能的情况下共同努力,并确保当我们有分歧时也要相互尊重。因此,我要说明:只有总统和行政当局才可代表美国表达立场。

今天,我要代表总统指明,克林顿行政当局和我本人认为,对于我们在世界中的作用以及我们同本世界组织的关系,多数美国人同赫尔姆斯参议员看法不同。我们认为,在可能的情况下我们应该在其他国家当中起带头作用。我们坚决支持《联合国宪章》和本世界组织的宗旨。我们尊重我们协助撰写的组织规则。我们要通过继续改革加强它,我们承认其在一个更为安全、民主和人道世界上对我们的利益所作出的众多贡献。

联合国还为审议影响到安全与和平的事项提供了重要论坛;这也正是今天我们来参加这次非同寻常的会议的原因。如此众多的国家领导人的出席反映出刚果民主共和国境内持续动乱的严重性以及他们对和平的承诺。鉴于该国的位置和大小以及鉴于所涉及国家数目的众多,那里的冲突可以被称之为非洲的第一次世界大战。非洲大陆无法希望满足其人民的愿望,除非这场战争成为历史。

在今天的会议上,以及在今后数天内,我希望我们能够取得决定性进展。但要使其成为事实,需要有合作的行动。

各方必须以令人信服的方式详细阐述实现他们所做承诺的计划。安理会和国际社会必须作出反应,拟订他们的计划,支持从冲突转向合作的过渡阶段。

我们从取得进展的坚实基础开始,即卢萨卡协议。出席今天会议的各位领导人谈判达成并签署了该协议,功不可没。奇卢巴总统以其外交技巧促成该协议的实现,应得到高度赞扬。美国坚决支持该协议并敦促所有各方履行其各自义务。

根据卢萨卡原则,刚果民主共和国的主权和领土完整将获得恢复,并在其后得到尊重。在民主共和国内进行的极其重要的谈判进程将继续向前发展。

外国军队将被要求有条不紊和按秩序撤出。将建立具体的机制,确保刚果不会被用作任何国家非法武装集团的庇护场所。

这些是可以指导中非走上为全体人民带来安全道路的步骤。这是实现该地区广泛经济潜力的途径。这是绝大多数人民迫切渴求的选择。任何人都不会从继续冲突中得到好处。任何人都不会失去和平给他们带来的合法利益。

实施这些步骤的主要责任应由有关各方承担,其中包括叛乱集团。包括美国在内的国际社会能够而且实际谴责外国军队对刚果民主共和国领土完整的践踏,但我们不能强迫这些部队的撤出。我们也无法主持内部对话。但我们可以提供协助,使责任较容易履行,美国正在发挥自己的作用。

第一,我们对卢萨卡进程已经提供持续不断的坚定外交支持。

第二,我们为协助联合军事委员会的工作提供 100 万美元。我们敦促所有各方同联合军事委员会合作,根据《联合国宪章》第七章以及卢萨卡协议实施解除武装、遣散和重新融入社会的进程。

第三,我们将同国会协商,今年为支持马西雷总统的努力提供 100 万美元,促进刚果全国对话。这点至关重要,因为这一对话不仅对结束目前冲突,而且在防止未来冲突方面都是关键的步骤。它可以为得到广泛的公众支持的刚果民主共和国政治进程奠定基础,还可以为能够使民主共和国具有名符其实的民主性质的政府机构奠定基础。

第四,美国坚决支持莫尔贾尼特别代表的努力,以制止践踏人权,防止暴行发生和扩大人道主义救济。刚果民主共和国的冲突中最为令人不安的一面是所有各方严重践踏基本人权的现象。我们最近甚至听到可靠报导说,在该国东部地区发生了妇女被活埋的现象。

过去的恩怨、政见不同或种族分歧都不足以说明谋杀、酷刑、强奸或其他践踏行为是合理。今天我们在这里必需一道发誓制止这些罪行,并根据法律程序将肇事者绳之以法。

最后,只要本星期我们所做出的努力能够加强促进实施和平协议,我们将同我们的国会协商,努力实现迅速的安理会一致意见,授权部署第二阶段联合国和平使团。

要取得成功,任何这种使团的基础必须是卢萨卡缔约方在准入、安全和合作的关键问题上的承诺。正如秘书长待会说明的一样。在过去十年当中,我们在联合国使团应该做什么和不该做什么方面积累了许多经验。在这一案例中,我们必须坚定而现实地应用这些经验。但我们也必须坚定不移地帮助刚果民主共和国从战争走向和平。

我再次祝贺秘书长和霍尔布鲁克大使召开本次会议,如此众多的领导人到会使我感到非常高兴。我期待着一场非常有益的讨论和对话;这样的讨论和对话将协助我们大家在刚果民主共和国和整个非洲的稳定和繁荣的道路上继续走下去。

我现在请联合国秘书长科菲·安南先生发言。

秘书长(以英语发言):首先我要向奥尔布赖特国务卿和霍尔布鲁克大使表示敬意,他们做出出色的努力,在美国担任安全理事会主席期间召开一系列重要会议中的又一次会议。他们使世界精神起来,更加注意非洲。这是我们必须赞扬和他们可以自豪的成就。

看到如此众多的非洲领导人聚集在本会议厅内非同寻常。你们为解决一场冲突而长途跋涉;这场冲突长期以来给众多人民带来了无比的痛苦。仍需走过的政治路程更为遥远。但那是你们作为领导人的责任,对于你们来讲,这是服务非洲人民和获得国际社会对该大陆和平与稳定支持的一次机会。

当 1998 年 8 月在刚果民主共和国再次爆发战争时,该国前一次冲突结束刚刚一年,而那次冲突本身是在数十年独裁和不公正统治之后发生的。

战争爆发后数月里暴力不断加剧。践踏人权泛滥。今天数以百万计的人民正在企图在长久不安全、经济绝望和广泛不遵守国际人道主义法律的情况下求得生存。大批难民、国内流离失所者和其他易受伤害的男人和妇女无法确保自己

的吃住。招募儿童兵现象继续存在,其中数以千计儿童兵成为作战人员。据报导出现了大批无人照管的幼童。如此复杂的危机正在吞食整个分地区,我们做出最大努力仍不能予以解决。

在众多需求的清单上,首先需要的是智慧和政治家远见,以及明白使用武力的有限性。

去年7月,赞比亚的奇卢巴总统代表南部非洲发展共同体和在非洲统一组织的支持下做出了调解努力,结果签署了卢萨卡和平协议。但自那以来,发生过许多次违反停火现象,导致新的痛苦。联合国军事联络官员的部署受到阻挠,破坏了对实施进程的信心。交战各方必需作出更好的努力。

《卢萨卡协议》仍然是解决不满和实现经谈判取得的全面办法的最可行的蓝图。如果要保持和平,如果要维持国际参与,交战各方就面临着最重要的挑战:它们需要立即表现出充分执行协议的政治意愿,其他一切均取决于这一重要的要求。

我们只有解决冲突的根源,才能最终找到解决它的可持续办法。所以,《卢萨卡协议》的起草者们把刚果内部的谈判置于该进程的核心。这一对话是不可缺少的。刚果各签字方在非统组织的帮助下,已经迈出了令人鼓舞的第一步:任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为这些谈判的中立调解人。他的信誉、专业知识和道德权威会有助于重振卢萨卡进程。

联合国自冲突开始以来一直积极参与寻找和平解决办法。我们支持奇卢巴总统和非统组织的努力。我们通过我的前特使穆斯塔法·尼亚斯所完成的任务而作出了相当的贡献。现在,我的新任刚果民主共和国事务特别代表卡迈勒·莫尔贾尼将为和平进程作出最大贡献。在该区域,我还有一位大湖区事务特别代表伯哈努·丁卡,他将探讨联合国如何能够帮助解决阻碍进步的区域问题。联合国驻刚果民主共和国特派团如果得到必要的合作并能够展开其工作,就能够帮助促进各方间的信任和保持和平进程走在正轨之上。

如果联合国要在刚果民主共和国有正确的作为,并要避免导致在其他地方造成

不幸后果的行为,我们就必须准备不仅采取行动,而且要以同该局势的严重性相吻合的方式采取行动。无论这是否意味着深入的政治参与、持续保证提供资源还是面对不可预见的情况采取果断行动,我们都必须确保它一直进行到底。

同时,我们必须警惕对能够实际预期联合国所作的事产生过高的期望。我们绝不能忽视我们对有关各方的执行情况的中心依靠。不论我们所指的是政治进程、军事部署还是对人道主义和其他联合国人员的保护,各方自己都要承担起履行承诺和创造有利于进展的条件的主要责任。

时间是极其重要的,该会议厅中各位领导人出席今天的会议以及明天的小型首脑会议,有机会重申他们对《卢萨卡协议》的承诺。和平进程是脆弱的,领导能力能够予以加强。数百万的平民正在深受苦难;有力的领导能够鼓舞他们并给予他们希望。

联合国就是要提供帮助,然而联合国也有帮助出差错的不幸经验。这使各会员国深感不安,并提高了说服人们进行新的参与的门楼,甚至此时人们的苦难引起我们的注意,而同情也要求我们采取行动。如果这是我们国际制度的一种弊病的话,则强有力的领导能够提供一种解决办法。

这些领导人面临的挑战,是相互之间取得协商一致意见,并把这种协商一致意见变为行动。这将为他们自己要取得的进展奠定基础。同样重要的是,它将提出一种令人信服的论据,有利于非洲应得到的而且能够帮助实现向好的方面的决定性转变的国际支持。

主席(以英语发言):我感谢秘书长对美国主席所讲的客气话。

我现在请赞比亚共和国总统弗雷德里克·奇卢巴先生阁下发言。

奇卢巴总统(以英语发言):主席女士,首先我要向你和霍尔布鲁克大使就我昨天晚上未能与你们会晤表示歉意。我希望这并非象征着英国同赞比亚之间的不宣而战,因为我在到达英国仅仅两小时之后就受到流感的严重袭击。我认为这并非是对在我国死于疟疾的利文斯通医生的报复。

我真诚祝贺理查德·霍尔布鲁克大使和美利坚合众国政府把安全理事会中美国的主席任期专门用来讨论非洲问题。安理会就艾滋病毒/艾滋病、难民和内部流离失所者、安哥拉的战争和布隆迪的冲突举行了讨论,而且现在就刚果民主共和国的《停火协定》的执行情况举行讨论。这些问题对我国有直接、立即和严重的影响。

安全理事会通过专门用一个月的时间来审议非洲问题,承认非洲是国际社会的一个重要部分,对该大陆的和平与安全的任何威胁,不可避免地威胁到国际和平与安全。联合国今天即是人类最大错误的典型,又是我们对永久保持国际和平与安全的集体智慧及承诺的体现。所以,对被专门赋予维护国际和平与安全的主要责任的安全理事会就对这个和平构成威胁的重要的非洲问题进行讨论,是对联合国创始者的远见的恰当致敬。

我们今天的讨论以及在本周所剩的时间里,都将集中于刚果民主共和国的《停火协定》的执行情况,赞比亚同该国分享最长的国际边界及密切的历史和文化联系。

去年 9 月,我有机会在安全理事会和大会中就同一议题讲话。当时,我们仅得以确保剩余的各方签署《停火协定》。我特别呼吁安全理事会并通过大会而呼吁国际社会采取一些步骤,确保该协定的迅速和充分执行。

根据各方商定的执行《停火协定》的日程表,此时应已完成大多数活动,包括刚果内部的民族对话、建立新的体制、交换俘虏和武装团体解除武装。联合国维持和平特派团的部署也早已开始。外国部队从刚果民主共和国的有秩序的撤出,应处于完成的最后阶段。众所周知,《停火协定》的执行工作几乎在所有方面都大大延误。问题是:为什么出现这种情况?

会不会是因为唤起我们热情和乐观精神的前提都是不切实际的期望?我不这样认为。时间安排本身是可以实施的。会不会是因为各方缺乏履行他们在协定中所作承诺的政治意愿?我也不这么认为。那么为什么协定没有得到如期执行呢?

我首先承认,我们遇到了一些造成在协定执行方面有所延误的困难。的确,出现了一些违反协定的现象,的确也存在着联合国观察团(联刚观察团)和非洲统一组织(非统组织)中立调查员无法进入刚果民主共和国部分地区的问题,从而使这些重要机构的工作变得十分困难。另外,联刚观察团、非统组织和联合军事委员会(联合军委会)之间的协调也花了一些时间才落实。

但是,我不赞成认为这些问题过于庞大而无法克服。的确,应该赞扬各方不顾困难仍致力于《停火协定》,并无一例外地多次重申这项承诺。从这个意义上讲,各方都特别通过联合军委会为处理这些问题作出一切努力。

当违反停火情况的报告持续不断时,联合军委会在刚果民主共和国境内设立了4个区域联合军委会,并向其中的3个联合军委会部署了非统组织调查员。目前正在安排向位于卡巴洛的第四个区域联合军委会部署人员。当联盟部队和刚果争取民主联盟(刚果民盟)部队在伊凯拉出现僵持状况时,联合军委会任命了一个由赞比亚任主席、并由联刚观察团和非统组织组成的中立委员会,以便心平气和地解决问题。

另一个积极的事态发展是,各方自己都承认,鉴于执行进程出现拖延,因此有必要调整时间安排。自那时以来,联合军委会制订了一项新的提议时间安排,2000年1月17和18日在哈拉雷开会的政治委员会也对此予以原则核可。各方都在努力确保尽快落实时间安排。除了各方都在政治委员会会议上重申其对停火协定的承诺外,刚果民主共和国政府还利用那次机会保证愿意为联刚观察团和非统组织调查员进入刚果民主共和国境内各地区提供便利。

最后,绝非最不重要的是,刚果各方已于1999年12月15日在非统组织秘书长协助下一致选出了博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为刚果各方谈判的中立调解人。

停火协定执行工作遇到拖延的主要原因之一是联合军事委员会缺乏资金。首先,国际社会的认捐不足以满足联合军委会的一切需要。更糟糕的是,联合军委会

尚未得到其中大部分认捐。因此,联合军委会花了很多时间才在刚果民主共和国境内有效建立和部署。因此,某些地区出现了一段时间的真空,而联合军委会本应在这些地区建立存在,以确保按计划执行《停火协定》。

我感到必须强调一些积极的事态发展,这完全不是为了否认任何问题的存在,我也不是在说,我们各方不能对影响协定执行工作的任何问题承担任何责任。完全不是这样。相反,我提出这一点是为了表明,各方都义无反顾地致力于《停火协定》。而不象似乎在国际社会某些成员中广为流传的观点那样认为《卢萨卡协定》已完全死亡。它并没有死亡。

刚果民主共和国境内的冲突是实际情况,《停火协定》则是处理这一实际情况的努力,在现实世界中,很少有甚至根本没有十全十美的情况。因此,毫无疑问,不能指望谋求解决刚果民主共和国境内出现这样真实复杂问题的一项协定十全十美。执行过程中出现困难是预料之中的,这些困难根本没有使协定失去效力。

因此,我们在听到似乎有人在刚果民主共和国问题上提出先决条件时感到非常关切。除非《卢萨卡协定》在某一业绩表上得满分,否则国际社会不愿向刚果民主共和国派遣维持和平人员。就我所知道的一切情况而言,世界任何地方的其他停火协定都没有受到这种检验。如果以此检验所有停火协定,则我相信,任何协定都不会及格。

任何维持和平行动都会涉及某种程度的风险。我们参加维持和平是因为和平是人类生存的需要:我们必须准备为这项需要作出最大牺牲。

我们来这里不是为了表明,国际社会应该为维持和平一味鲁莽地冒险。根本不是这样。任何生命损失都是悲剧。因此,我们大家,特别是刚果民主共和国境内冲突各方都应义不容辞地给予维持和平人员一切必要的支持和保护。毕竟是我们冲突和协定各方请求维持和平人员。我们认为,维持和平人员是盟友,而非敌人。

该区领导人提供的讨论刚果民主共和国境内停火协定执行情况的这个机会确实是一个独特和重要的机会。我们希望不把讨论本身视为目的,而没有最终取得任

何成果。

区域领导人来此与会是为了表明他们对刚果民主共和国停火协定的承诺和执行该协定的决心。我们希望本次讨论导致国际社会加强对协定的支持。具体地说,我们谋求安全理事会和整个国际社会提供以下支持。

第一,我们希望在部署联合国军事观察员和维持和平人员方面迅速采取行动。在这方面,我们同意安南秘书长 2000 年 1 月 17 日第 S/2000/30 号报告所载各项安排的主旨。

第二,我们要吁请国际社会向联合军委会提供更多的资源。为此,我愿衷心赞扬向联合军委会捐款或认捐的国家。不幸的是,大多数认捐都没有兑现。我要借此机会特别恳请有关国家加快支付其认捐款项。

第三,我们要吁请大家支持刚果各方对话调解人凯图米尔·马西雷爵士——国务卿女士,很高兴听到你对此作出保证。调解人迫切需要资源——即人力、财政和物质资源——以便使他能够从事必要初步工作,并在民族对话期间继续行使其重要职能。

最后但也同样重要的是,国际社会应当提供必要和足够的资源,支持全国对话。

解决刚果民主共和国的冲突的行动根本不应当是一种区分你我的行动。冲突各方及其直接受害者也许是非洲人,《停火协定》也许是非洲人签署的,但这并非“他们的”冲突或“他们的”协定。肩负维持国际和平与安全首要责任的安全理事会今天正在讨论这一问题的事实就是对这一情况的承认,我们对此感到满意。

我们有幸在安全理事会工作的所有人都是受了联合国全体成员国的委托并代表它们这样做的。因此,本机构是我们大家的安全理事会。因此刚果民主共和国的冲突是我们的集体责任。如果《停火协定》未得到执行,这将是我们的失败——是联合国每一个成员国的失败。

主席(以英语发言):我谨感谢赞比亚共和国总统所作的非常、非常重要的发言,特别是因为他在艰难的谈判期间代表了南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)。我感到非常高兴的是,他没有因为流感而病倒,他能够到这里来发言。我也谨感谢他对美国担任主席所说的非常客气的话。

我现在请莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下发言。

希萨诺总统(以英语发言):主席夫人,首先请允许我祝贺你担任本次会议的主席并且以出色的方式主持安理会的会务。

美国主席主动召开本次会议,就刚果民主共和国的局势进行辩论,这不仅是值得赞扬的,而且也是极为重要的,以便为结束大湖区长期冲突制订一条明智的行动路线。

我们也赞扬美国政府采取重要的主动行动,在安全理事会宣布 1 月份为非洲月。我们真诚希望,安全理事会的审议将是非常成功的,并将取得具体成果,减轻非洲人的痛苦。

如此众多的非洲的国家元首或政府首脑前所未有地出席安全理事会会议,证明我们决心为刚果民主共和国的冲突立即找到和平解决方法。这也清楚表明,我们决心结束非洲的冲突,把精力集中在促进整个大陆的可持续发展上。

我也谨特别赞扬你的前任、联合王国大使和常驻代表杰里米·格林斯托克爵士,他出色地主持了安理会上个月的工作,其重点也是非洲。

我也谨对秘书长提出有关联合国组织驻刚果民主共和国特派团的全面的报告表示深切的赞赏,并对他不仅在刚果民主共和国,而且实际上在全世界所作的不懈努力和对和平事业的献身精神表示深切赞赏。

刚果民主共和国冲突的持久解决要求分区域、非洲大陆和整个国际社会采取有力和一致的行动。只有这样,才能结束大量的生命损失,在这一姐妹的国家和地区中恢复和平与政治稳定。只有这样,我们才会看到一个统一的刚果民主共和国,所有合法政治力量在和平环境中抱有共同的愿望,在国家内部和同邻国之间实现和

平。

我们在区域中和南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)的领导人,对刚果民主共和国的冲突深感不安,因为该国对整个非洲,特别是中部和南部非洲的和平、安全与稳定具有战略地位。

这是因为我们坚决认为,所有社会经济政策,实际上任何发展计划的成败取决于在我们区域消除所有冲突,并实现和维持和平与稳定。

正是考虑到我刚才提出的原因,整个区域在赞比亚的奇卢巴总统的英明领导下开展了一个进程,最终导致所有敌对各方于1999年7月10日签署了《卢萨卡停火协定》及其附件。敌对各方大胆决定签署这项协定,表明了它们要在刚果民主共和国实现和平的承诺、决心和意愿。

在这一事件之后,我们本来希望看到停止敌对行动并结束刚果人民的苦难。相反,我们有时候对执行《卢萨卡停火协定》方面缺乏进展感到关切。但是,我们现在对上周在卢萨卡举行的联合军事委员会会议和在哈拉雷举行《卢萨卡停火协定》设立的部长级政治委员会会议感到鼓舞,各方在会上重申,它们坚定决心尊重协定的所有条款。注意到一些条款已经得到执行,它们再次庄严保证根据修订的日程执行剩余的条款,并呼吁各方确保创造成功执行协定所需的条件。

在本月早些时候于马普托举行的南部非洲共同体特别首脑会议上,区域的国家元首或政府首脑评估了《卢萨卡停火协定》的执行情况,审查了各委员会的工作,以便采取适当措施,迅速使刚果民主共和国局势实现正常化。南部非洲共同体坚决认为,为了和平解决该国的冲突,《卢萨卡停火协定》仍然是唯一有效的工具。我们也认为,刚果民主共和国冲突的任何解决都需要在联合国、非洲统一组织(非统组织)和南部非洲共同体之间结成坚强和有组织的伙伴关系,以便确保迅速执行冲突各方签署的《卢萨卡协定》。

国际社会在谋求实现刚果民主共和国和平方面发挥了重要作用。我们一方面对迄今为止所作的贡献表示赞赏,另一方面必须强调在刚果和平进程这一关键阶段

采取更加及时和有效行动的必要性。

同任何其他停火一样,刚果民主共和国的停火是脆弱和不稳定的,存在着固有的困难。但是,这些困难不应阻止我们采取必要行动防止其失败。因此,国际社会不应等待在刚果民主共和国存在着完美的停火,然后才在该国和平进程中发挥有意义的作用,或是袖手旁观,等待着这一进程的崩溃。

也必须把联合国的行动看作是对各方所需的迅速的建立信任措施的支持,以便迅速脱离接触、复员和解除武装,并且更重要的是,进行成功的内部对话。

各方任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士担任这一对话的调解人是一个重大突破。我们感谢他接受这一挑战。了解他作为一名具有长期经验的国务活动家的杰出才干,以及他对和平的热爱,我们相信他定能顺利完成任务。

在这种进程中,始终应该抓住任何势头,促成进展,保护积极协定。

在争取刚果民主共和国和平的持续国际努力中,联合国秘书长发挥了一个非常重要的作用。我们赞扬他的行动,特别是任命他的特别代表卡迈斯·莫尔贾尼大使,派遣一名特使去实地解决问题,他给安全理事会的各种报告,以及部署 79 名军事观察员。我们鼓励他继续努力,争取实现这一姐妹国家持久和平。我们相信,联合国在当地的的存在能威慑阻止违反停火的行为,让受苦的刚果人民恢复希望。

安全理事会负有维持国际和平与安全的首要责任。因此,安理会不应把这项责任完全转让给交战者,转让给邻国或该地区。交战者已经给我们足够理由,使我们作为联合国可以履行我们的职责。如果我们犹豫不决,让刚果民主共和国的局势恶化,我们将受到指责。决定用 1 月份专门讨论非洲问题,如艾滋病和布隆迪,安哥拉和刚果民主共和国的冲突,仅举几个例子,对我们而言,清楚地表明安全理事会对非洲问题的重视。

现在时机已到,联合国应该履行它对刚果民主共和国的职责。这方面,南部非洲共同体成员国呼吁安理会采取具体措施,迅速执行《卢萨卡协定》。关键是时间,因为错失的机会可能再也找不回来。

秘书长在他的一份报告中,请安全理事会授权部署 500 名军事联络观察员,作为联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)下一阶段的部署。我们感到,秘书长提出这一建议认识到刚果民主共和国的困难局势,但也根据迄今已经完成的任务情况。南部非洲共同体支持秘书长的建议,并促请安全理事会通过一项决议,授权部署军事联络观察员,作为今后联合国在刚果民主共和国有力存在的下一步骤。应该说明,这只是迅速部署一场正式的联合国维持和平行动的一个过渡阶段。

我们坚定地认为,刚果民主共和国的局势已不再允许进一步拖延建立一个正式的联合国维持和平特派团,根据第七章适当授权,配备适当人数,顾及这一国家的大小和冲突的严重性和复杂性。应向这一联合国特派团提供必要的后勤手段,使它能够有效运作。

刚果民主共和国的冲突已在该国造成一场人道主义悲剧。正如秘书长的报告(S/2000/30)中指出,许多人现在严重缺粮。还有大量国内流离失所者和难民。在这些问题的之外,还有高发病率。局势要求紧急行动。我们呼吁国际社会向那些需要的人提供人道主义援助,以及为全国重建进程提供资源。

如果安全理事会的作用变成只是在那些人民已经完全能够维持和平的国家中维持和平,安理会还有什么信誉?我们回顾 1992 年莫桑比克的悲痛时刻,那时我们和平协定签署后曾经等待六个多月,国际维持和平人员才到达。我们靠自己维持和平,当时交战双方手中仍然有武器。虽然我们得到国际社会的赞扬,但是只有我们莫桑比克人才知道这一拖延和犹豫不前对我国造成的损害——的是,不仅是在及时派出部队上犹豫不决,而且还在为重新安置复员人员的进程和建立新的机构,在联合国部队撤离后为我国公民有效地维持和平与安全的进程提供实质性支援方面犹豫不决。

让我们给联合国一次机会,让它能在其会员国和人类面前巩固它的信誉。这是机会;让我们现在就作出决定。

主席(以英语发言):我感谢莫桑比克总统非常重要的发言。我还注意到,他是南

部非洲经济共同体(南部非洲共同体)现任主席,我认为,这给他刚才所说的一些意见增加了份量。我也要感谢他对美国主席所讲的客气。

我现在请刚果民主共和国总统洛朗-德西雷·卡比拉先生发言。

卡比拉总统(以法语发言):刚果民主共和国高兴安全理事会召开这次特别会议,讨论自从 1998 年 8 月 2 日以来卢旺达、乌干达和布隆迪强加于它的侵略战争。确实,正如安理会清楚地知道,只有通过联合国每一个成员严格遵守《宪章》中所载各项原则,才能建立和维持国际和平与安全。如《宪章》第一条中明文规定,这是联合国的最高宗旨。

我欢迎安全理事会对联合国的一个会员国被其他会员国破坏和平与安全,侵犯政治独立、国家主权和领土完整 18 个多月之后,看到了这一局势。

在继续发言之前,我要借此机会祝贺 2000 年 1 月份安全理事会美国主席采取这项可喜的倡议。

1997 年,英勇的刚果人民在我和其他许多志同道合的刚果同胞的领导下,结束了 32 年非洲最腐败的专制统治。我们采取这一拯救行动不是为了延长我国人民的痛苦,我们这样做是为了能够让刚果民主共和国能在一个区域和全球空前变动的时代,恢复他在国际大家庭中的地位。

尽管我国遭受侵略,但是,我有足够的胆量签署了《卢萨卡协议》,因为我是一个和平者,因为刚果人民需要和平。今天我第一次在纽约这里访问,因为《卢萨卡协议》陷入僵局。该协议没有产生作用,刚果人民对和平的渴望并没有破灭。

尽管历史一向对我国不是那么友好,但是我们这个民族懂得如何宽恕,我今天在这里再次向那些伤害过我们的人伸出和解之手。要让这一诚意产生作用,诚意就必须是相互的。在这里,我希望强调指出,《卢萨卡协议》没有实现其目标。以安全理事会第 1234(1999)号决议为基础的该协议将不能够恢复我们区域的和平,除非它要求:第一,立即实现真正的停火;第二,部署联合国部队,以便有系统地取代侵略者国家的部队;第三,不请自来的侵略者军队立即无条件地撤出;最后,沿着刚果民主共

和国和侵略者国家之间的边界部署联合国部队。

因此,刚果人民和政府希望,在这次特别会议期间,安理会将能够达成一致意见,根据第 1234(1999)号决议的条款结束卢旺达、乌干达和布隆迪占领军队对我国领土部分地区的占领,该决议第二段,

“指责外国部队违反《联合国宪章》的原则继续在刚果民主共和国境内战斗和驻留,并呼吁有关国家结束这些未受邀请的部队的驻留,并为此立即采取措施”。

与我们在南部非洲发展共同体的盟友一起,我们目前正努力确保维护我国领土完整的原则得到尊重。我们这样做并没有对我们的邻国不怀好意,尽管它们占领着我们领土的一大部分。

让我们回顾一下《联合国宪章》第二条第 3 和第 4 段,其中要求会员国以和平手段解决国际争端。它也呼吁会员国不得使用威胁或武力,或以与联合国宗旨不符合的任何其他方法,侵害任何国家的领土完整或政治独立。这些就是《联合国宪章》的内容。

我们一掌握政权之后,就宣布一个政治民主化的方案,旨在导致在两年之内组织自由和透明的选举。只是由于战争,我们不能完成这个方案,该方案的部分内容已经开始落实,特别是在由一个宪政改革委员会起草一部宪法和召开国民大会方面。

至于有人说,我们追击在我们境内的帮派民兵和其他武装团伙,我现在要在这里指出,这种说法和其他一些说法同样是荒谬的。我只想告诉安理会,我国政府不可能,也决不会同进行种族灭绝的人结盟。我们谴责 1994 年在卢旺达发生的种族灭绝,我们也一样强烈谴责在我们反对蒙博托独裁的斗争中,我的前盟友对数十万妇女、儿童和老年人的大屠杀,这些前盟友今天正在侵略我的国家。他们从来没有对这一指控作出回应。

在另一方面,战俘和卢旺达逃兵所提供的证据已经得到某些非政府人权组织报

告的证实,这些证据表明,基加利当局强行招募胡图囚犯和青少年在其对刚果民主共和国发动的恶毒的战争中充当炮灰。

谁没有听说过在卡西卡、马科博拉、恩格韦希、布里因耶、卡米图加、卡沙拉、布迪和姆文加的大屠杀?我们大家都亲眼看到,在基桑加尼、在刚果领土上、在卢旺达侵略者和其乌干达同伙之间发生的战斗,在这些对峙中,除了杀害 200 名寡不敌众的刚果人之外,侵略者还蓄意破坏 3 亿多剂防治小儿麻痹症的疫苗,从而使被占领领土上的 600 多万刚果儿童面临染上这一终身疾病的危险。

在座有没有谁不知道卢旺达、乌干达和布隆迪占领者对刚果地上地下资源的有系统的掠夺?他们的战利品——木材、钻石、金、钴和斑马——正在公开市场上出卖,包括在今天在座所代表的一些国家中。

我不需要继续一一列举侵略军队过去和现在对我国犯下的各种令人毛骨悚然的暴行,令人遗憾的是,由于国际社会的沉默,侵略军更加肆无忌惮。

现在的基本问题是,我们如何立即结束这种局面,这种局面对我国人民是一种耻辱,是不能容忍的。大家必须认识到,现在迫切需要结束这种非法占领,这种占领是对《联合国宪章》的公然的、持续的违反。在这种情况下,安全理事会是否有理由完全依靠《卢萨卡协议》来试图重建刚果民主共和国的和平?我们难道没有权利问一下,1999 年 7 月 10 日签署的《卢萨卡停火协议》所带来的巨大希望到底发生了什么?

就我们而言,我们签署卢萨卡协议是为了在我国和大湖地区重新实现和平与稳定。我们今天到这里来是为了确定使该协议更为有效的程度。

我们提出了一项建议,目的是恢复我们的安全和我们邻国的安全,以及满足刚果人民的愿望,即看到不请自来的外国部队根据协议的规定离开我们的领土。刚果人民迫切希望实施约一年前我提出的关于举行全国辩论的倡议。该倡议现在已载入卢萨卡协议,现在将其称为全国对话。

我国和大湖地区的前景如何?我们一取得政权,便采取了各种行动巩固我国和

该地区的和平与稳定。在国内,我们发布了一项“革命”性的法令,原谅所有前政权的权贵人物,我们呼吁他们协助我们重建国家。为了结束在我国东部地区的种族对抗,我们建立了一个和平委员会,以维持对立社区中的谅解和对话气氛。1999年4月,我们举行了全国辩论,使刚果人民能够在他们当中表明立场,并确立作为新的民主政治秩序基础的基本原则。我们宣布了大赦令,使政治流亡人士和所谓叛乱人士返回国家,同我们一道重建家园。

在区域一级,我们注意到无法控制的武装团体的存在对我们区域的和平、安全和发展构成的威胁;1988年5月,我们在联合国专门机构,特别是联合国开发计划署的支持下,筹备召开大湖地区安全与发展问题会议。不幸的是,由于那些今天对我们采取侵略行径的人们的抵制,该次会议没有召开。

为了和平的利益和遵守我们在人权领域里的国际承诺,我于12月6日至10日发起召开了关于儿童士兵遣散问题和社会融入问题的泛非论坛,有25个国家参加了该次论坛。

正是这种对和平、尊重人权和实现我国民主化的愿望使我们在卢萨卡协议范围内能够接受举行刚果人之间的对话。对话的目的同1999年4月我们举行的全国辩论的目的是相同的:使人民再次成为主要的主权力量和唯一合法依据;确定行使权力的规则;以及拟订各政党运作的框架范围。简言之,就是为新的民主政治秩序奠定基础的问题。而我国人民长期以来被剥夺了这种秩序。

在这方面,我谨指出,正如我国人民所理解的那样,刚果人民之间的对话恰恰是我所形容的那样。政府鼓励刚果宗教信仰的倡议,他们已建议召开关于2000年2月21日全国对话问题的全国协商;我们请国际社会支持他们这样做。

我们决心同与我们的民主和发展价值观持相同意见的任何人士共同努力,以便使我国和大湖地区摆脱贫困、不安全、不稳定和战争。

我们呼吁本机构说服侵略我们的人们,使他们认识到必须作出类似努力,在他们各自国家内建立和平;这是在我们整个区域建立和平的先决条件。因此,我们欢

迎将我们建议召开关于大湖地区问题国际会议的提议纳入安全理事会第1234(1999)号决议。

就我本人而言,我愿意今天就开始全国对话。刚果人民和我本人期待着新任调解员博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士即将到达金沙萨。我们愿向他保证将给予支持,并鼓励他同宗教团体和所有寻求和平的人士建立联系,以便他们能够共同为举行全国对话扫清道路。

我们当然需要联合国,尽管在我们独立时曾经跟该世界组织有过一段不愉快的经历。我们认识到,我们都是其成员的联合国在维持和平方面已经取得了几乎 40 年的经验。

我本人愿公开表示,我支持联合国刚果民主共和国观察团和秘书长特别代表。在他们的初期部署阶段中,我们曾发生了一些问题和误解。因此,我谨向安全理事会和秘书长保证,我国政府将尽其所能确保他们的安全,并在金沙萨建立联合军事委员会时向其成员提供支持。我谨庄严重申,愿意前来金沙萨参加全国对话的任何刚果人均能获得充分的安全保证。

我国政府和我本人仅仅寻求在刚果民主共和国和大湖地区实现和平与稳定。因此,我们寻求建立一种以民主原则和繁荣为基础的制度;其前提是对经济和我国丰富资源的良好管理。我谨代表我国政府和刚果人民最诚恳地感谢安全理事会主席及其成员,以及秘书长给我们这次机会开会,以期为我国人民恢复和平与正义。

我愿再次向安全理事会全体成员重申,我国充分尊重我们均受其约束的《联合国宪章》中各项原则。

我要向我的朋友今天出席会议的国家首脑们诚恳地表示,请他们放心,我本人和我国代表团会开诚布公和认真地讨论结束这场悲剧性战争的方式和方法,以便我们能够共同重建使我们各国人民在和平中生存的地区。

主席(以英语发言):我感谢刚果民主共和国总统作了非常重要的发言。我非常赞赏他来美国参加这次有关他的国家的讨论。我也非常感谢他对担任安理会主席

的美国所说的友好的话。

现在请安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下讲话。

多斯桑托斯总统(以葡萄牙语发言;英文稿由代表团提供):我感谢安理会邀请我参加安全理事会这次专门分析刚果民主共和国局势的会议。

正当我们以为随着所谓冷战的结束,世界会进入一个和平与合作促进发展的新时代的时候,非洲开始出现一些事件,使我们的许多期望破灭。地方冲突加剧,许多国家的经济和社会状况开始恶化。我们目睹出现了其他的不幸,例如跨国犯罪、贩运毒品和各种性质的不宽容现象,尤其是以种族和宗教为理由的不容异己现象。

我们今天聚集在这里正是为了讨论其中的一个冲突,即刚果民主共和国境内的冲突。这场冲突的加剧和升级很可能会使更多的邻国卷入。该国是非洲最大的国家之一,它具有极其丰富的自然资源。它有着 5 000 多万人口,并且与其他九个国家接壤。多年来,统治该国的独裁政权将该国变成对该区域所有国家,尤其是安哥拉发动侵略并破坏其稳定的一个永久基地。

不良的治理、压迫和经济制度的失败使该国在国际上失去了信誉,并且导致国内局势动荡,使该国数十万公民被迫移民到邻国,从而迫使这些国家加强对其边界的控制和保护。该国国内的政治反对派组织了起来对抗这一政权,其成员决定从东部地区展开一场民族解放的武装斗争。所有受影响的国家都支持争取建立民主的解放和变革力量。安哥拉当然与卢旺达和乌干达一道加入了这一区域性努力。

在这方面,安哥拉很快便在开展这场战争和开展民主进程,最终导致刚果人民战胜独裁政权的过程中充当了战略盟友的角色。随着新政府的成立,当时的扎伊尔变成了刚果民主共和国,全体刚果人民再次产生了希望。鉴于该国局势的动荡以及过去遗留下来的众多问题,该国人民和国际社会理应给这个政府一个宽缓期,让其重建和平,调整政治和经济制度并动员社会,以加强国家统一并重建国家。

但情况并没有如此。不到一年,安哥拉吃惊地看到该国爆发了一场新的战争,安哥拉不得不再次进行干预,以避免流血,遏制其边境上这场新战争的升级危险。

在对本国安全的这一威胁以及这个姊妹国瓦解危险消除之后,安哥拉立即与其他国家一道开展了努力,以求通过对话和区域协商来解决刚果民主共和国的国内冲突。

因此,安哥拉政府同意了比勒陀利亚会议的结果以及在津巴布韦举行的维多利亚瀑布首脑会议所通过的原则。不幸的是,这些原则并没有被完全纳入 1999 年 7 月和 8 月的卢萨卡协定。卢萨卡协定没有包含承认刚果民主共和国现政府和总统的合法性和权威的原则,这导致出现了一些混淆和不确定状况。一个在军事上未被打败的政府不可能在谈判桌上接受投降。

这些协定规定开展一个军事和政治进程,以解决刚果民主共和国境内的冲突。然而,它们的主要缺点在于,它们在某种程度上限制了已建立的政权的主权,将它置于与那些通过暴力和非法手段反抗政权的势力同等的地位上。与此同时,对待外来侵略的态度也是非常温和的。

此外必须确认,自卢萨卡协定签署以来,该区域发生了种种重大变化。此种新形势应使我们能够对该区域各反叛势力之间的不同联系有一个更好的了解。与此同时,这种情况也给迅速解决刚果民主共和国境内的冲突创造了更好的条件。因此,除了确保采取协定所规定的行动 -- 也即解除反叛部队的武装并使其非军事化 -- 之外,联合国还有一项迫切和特殊的责任,即着手隔离交战部队,以维持停火,避免新的违反停火行为。为此,我们要求联合国迅速采取行动,派出维持和平部队,并增加后勤和财政支助。

为了使卢萨卡协定发挥作用并加快它们的执行,我谨提出以下建议。

解除反叛部队武装的工作应该加快,而且应组建一支单一的国家军队。应确认现政府为一个过渡政府,它应领导该国举行由国际社会监督下的立法选举和总统选举。必须建立安全保障以便在该国首都安置反叛领导人并使他们融入到过渡政治进程中去。全国性辩论、或现在所称的全国对话,应该集中在对共和国临时宪法、选举法和选民登记机制以及指导各政党的法律的讨论上。举行选举后,新的机构应尽早开始运作。选举产生的议会应发挥立宪会议的作用并被赋予批准共和国最终

宪法的职权。

大湖区的冲突仍在持续,与刚果民主共和国局势的发展密切相关。在刚果民主共和国,停火一再遭到破坏,由于各方之间缺乏信任,反叛部队迄未缴械。此外,卢萨卡各项协定所规定的解除帮派民主武装的具体办法仍有待确定。这些协定没有为这些方面提供任何政治保障。

在我看来,卢旺达、乌干达和布隆迪也需要内部政治协议。这样才能解决大湖区问题。因此,联合国应该承诺寻求和平与民主地解决这一危机。联合国应像解决世界其他地区的危机一样认真处理这一问题。三年前,我们曾欢迎秘书长就非洲问题提出的建议。这些建议包括了旨在防止和解决区域冲突、和加快非洲国家在今后 10 年发展的具体行动的方案。这些具体行动强调,在其它旨在实现善政和加强与稳定民主机构的具有深远意义的措施中,新的几代人的保健和教育应该成为优先考虑。

我们相信在这些会议结束时,由于成员国的智慧和明智的判断,定会采取具体的措施在刚果民主共和国和整个中部非洲地区、包括大湖区建立和巩固和平与稳定。

主席女士,我祝你担任主席期间取得成功。

主席(以英语发言):我感谢尊敬的安哥拉共和国总统的发言和对安理会主席美国讲的客气话。

我请津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生阁下讲话。

穆加贝先生(津巴布韦)(以英语发言):主席女士,我们对于由你主持安全理事会一系列特别会议中的这次专门讨论刚果民主共和国问题的会议感到高兴。我们欣慰地记得 1997 年在你的国家担任主席时安全理事会同样召开的处理非洲问题的特别会议,该会议也是由你主持。我们欢迎你的国家继续对非洲大陆面临的问题表示的关切。

我们还要感谢安全理事会所有成员积极支持召开本次完全致力于实现刚果民

主共和国和平的特别会议。秘书长科菲·安南先生就刚果民主共和国必须建立和平的问题向安全理事会提出了几次报告和建议,值得我们感谢。最后,我们都承认,正是霍尔布鲁克大使的不懈努力和精力使我们能够召开这次非洲问题会议。我们感谢你、大使先生为召开这次会议所作的一切努力。

主席女士,作为你的“非洲月”讲坛的一部分,安全理事会审议了非洲的艾滋病毒/艾滋病这一灾难。你曾正确地指出这一灾难是对非洲各国安全的一个威胁。你还讨论了难民和流离失所者的不幸处境。我得知,安全理事会和联合国开发计划署(开发计划署)、联合国难民事务高级专员办事处(难民事务办事处)、世界银行和联合赞助的联合国艾滋病毒/艾滋病方案(艾滋病方案)等其它国际机构已商定,必须制定有效的战略对付这些严重影响非洲大陆的灾难。我们同你、主席女士一道进行这一征讨。我们呼吁所有人都为了人类的利益接受这一挑战。我们共同的利益必定使我们意识到人类的相互依存并迫使我们着手开展动员国际支助对付艾滋病毒/艾滋病和减轻非洲难民、包括内部流离失所者处境的任务。

此外,我们注意到,安理会已讨论过安哥拉和布隆迪的紧迫问题。但是,安理会今天召开的特别会议是专门讨论《联合国宪章》第一章第二条提出的维护刚果民主共和国的领土完整。我们来自这一地区的非洲国家领导人在这一不仅影响大湖区而且影响南部非洲国家的冲突中是重要的行动者。这一冲突起源于违反《联合国宪章》的神圣宗旨,使兄弟相残、导致几十万无辜人民、特别是妇女和儿童死亡和遭受无尽的痛苦。我们这些非洲国家领导人今天在这里是要表明,我们决心致力于和平解决刚果民主共和国的危机,敦促安全理事会帮助我们实现该国的和平。

主席女士,请允许我一开始就坚定和明确地指出,南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)联合部队在刚果民主共和国绝对没有领土或其它隐藏的野心。我们是应刚果的主权政府邀请和根据南部非洲共同体关于我们集体安全的决定前往该国的。事实上,我们的防御目标——也就是各盟国的防御目标——代号为“主权合法

性”。我们前往那里是为了维护《联合国宪章》的一个最根本的原则,即尊重国家的主权和领土完整和不干涉主权国家的内政。

不需提醒安理会,仅仅几年前,正是为了捍卫这些基本原则,国际社会不惜在海湾进行战争。众所周知,当时作出这项决定时,我国是本机构主席。安理会在第1234(1999)号决议中承认《宪章》的这些基本原则,决心在刚果民主共和国维护和捍卫这些原则。但是,自那时候起,没有采取什么行动,以执行这些规定。

我们已多次指出,南部非洲共同体各联盟国家决心促进刚果民主共和国和整个分区域的和平。对我们地区所有国家而言,刚果民主共和国的战争是一场可怕的悲剧。这场战争本来不应发生。我们承认,我们如果在区域内进行足够的协商,本可避免这场战争。从这场悲剧中已经吸取教训。正因为如此,在冲突一开始,南部非洲共同体各联盟国家就提倡通过对话解决冲突。为了实现这个目标,举行了若干次首脑会议,第一次于1998年8月7日和8日在维多利亚瀑布举行,其后几次分别于1998年8月23日在比勒陀利亚、1998年9月在德班以及1998年9月7日和8日再次在维多利亚瀑布举行,最后于1999年7月10日签署了《卢萨卡停火协定》。

即使我们在刚果民主共和国进行战斗期间,我们从未相信可以仅仅依靠武力解决冲突。我们一向明白,归根结蒂,谈判才是符合逻辑和理智的解决冲突办法。《卢萨卡停火协定》是冲突各当事方集体智慧的体现,这个集体智慧就是,以对话而不是以武力作为结束冲突的最佳途径。该地区一些成员国挑起冲突确实是一大错误。但是,所有成员国都愿意谈判结束冲突,展现了勇气、远见和智慧。因此,我们在这里呼吁安理会,作为世界和平与安全的捍卫者,它应该立即向刚果民主共和国派遣观察员和维持和平人员,发挥其作用,履行其职责。我们感到失望的是,迄今为止,安全理事会在欢迎和加强我们地区和平协定方面行动迟缓,犹豫不决。

签署《卢萨卡停火协定》之后的几个月是最令人沮丧的时期,因为这段时期表明了安理会在支持刚果和平进程方面的迟缓行动可能蕴藏的危险。在长达数月的

时间里,没有观察员,也没有监督员,地面的部队及其指挥官必须相信以前敌人的诚意,但他们怀疑敌人是狡猾的,是善变的,这是所有军事人员训练出来的特点。在这种情况下,指挥官不可避免地总是尽最大努力,保证其士兵不会遭到对方的突然袭击或包围或陷入被动。一方部队的任何调动都被另一方看作以及理解为威胁,而且有时导致违反《卢萨卡停火协定》的行为。虽然这是令人遗憾的,但是,尽管由于《停火协定》没有得到监督和监测而出现了若干违反《协定》的行为,我们《协定》各当事方都进行了最大的克制。实际上,并没有恢复全面战争,而且虽然存在资源问题,《协定》基本上得到遵守,各当事方继续在执行《协定》的主要规定。

虽然存在资源限制,根据《协定》建立的联合军事委员会一直在发挥作用。正如奇卢巴总统指出,委员会已在四个地区立脚,并且在其中三个地区设立总部:卡宾达、博恩代和利萨拉。它已制定若干重要方案,包括外国部队撤离、武装团伙解除武装、部队脱离接触、释放俘虏以及提供人道主义活动走廊。《卢萨卡协定》设想的另一机构——部长政治委员会——已经建立,并且经常举行会议,执行其指导和和平进程的重要职责。

在上星期即 1 月 17 日和 18 日在哈拉雷举行的上次会议上,委员会作出了若干非常重要的决定,以促进和平进程。第一,除其他事项外,重申《卢萨卡停火协定》作为解决刚果民主共和国冲突基础的根本性质。第二,它庄严地使各当事方重新确认《卢萨卡协定》,重新表示将真诚地遵守该《协定》各项规定。第三,它指定 2000 年 1 月 18 日为《协定》各当事方重新确认——也就是再次确认——其对《协定》承诺的日期。这项决定的结果是,在《协定》尚未完成的工作的以前各项安排中,以“R-日”——重新确认日——取代生效日。这是一项重要决定,因为由于各当事方在不同的日期签署《停火协定》,在确定卢萨卡和平进程生效日方面存在困难。

除上述机构外,我们最近还任命我们的兄弟、博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士阁下为调解人,促进刚果全国对话,这是《卢萨卡和平协定》的一个关键方

面。这些措施以及其他措施都已经执行。所取得的成就基本上是利用战斗各方和捐助者的资源完成的。一些捐助者已为支持这些努力认捐,我们对他们说“谢谢”。我们现在促请那些已经认捐但尚未支付认捐款项的方面支付款项,促进那些尚未认捐的方面考虑认捐。

我们该地区各国是促进刚果民主共和国和平的伙伴,我们认为安全理事会对我们要求援助和紧急行动的呼吁反应迟缓,我们对此感到失望和沮丧。刚果亟需而且早已盼望维持和平部队,但是,迄今为止,在经过几个月的拖延和扯皮之后,我们仍然看不出安理会即将采取部署这种部队的行动。

与我们所渴望的行动方案最接近的,就是安全理事会最近的决定,它授权秘书长“采取必要的行政步骤,为至多 500 名联合国军事观察员提供装备,以便将来...联合国能...部署这些人员”。(第 1279(1999)号决议,第 9 段)我们说“良好的意图,是的,但继良好的意图之后却没有良好的行动”。回顾安全理事会迄今的决定和行动,得出了令人压抑的印象:即在应当拟订的方法已为人知的时候,却花费过多的时间判断局势。在这种情况下,鉴于处理科索沃和波斯尼亚问题的欣然情绪,非洲感到被边缘化、被忽视,我敢说被隔离。

主席女士,当霍尔布鲁克大使访问津巴布韦时,我们提出了关于我们认为安理会在处理非洲问题时的双重标准的问题。就刚果民主共和国而言,我们指出由于该国人间悲剧的程度,谁也无法仅带着承诺的面具出现在舞台之上;我们说需要有可信的行动。我们告诉他一些安全理事会成员似乎联合一致反对刚果民主共和国的主权独立和领土完整,或至少赞同那些否定其主权独立和领土完整的人。然而,我们相信伟大的贵国美国绝不会赞同违反国际协议的行为。我们被告知,你所关注的是联合国已在非洲犯了两次错误,即在索马里和卢旺达,因此它必须谨慎行事。

我们注意到这些观点,但我们现在表示:如果安全理事会真要巩固刚果民主共和国的和平进程,现在是迅速行动的时候了。任何进一步的拖延只会有害于该国和平目标的实现。虽然我们理应注意历史的教训,但不应让这些教训使我们自己瘫

疾。安全理事会仍然有难得的机会弥补自己,而且尤其在刚果民主共和国人民和广大非洲人民中间恢复对联合国的信任。让我们提醒自己在 1960 年代背叛刚果的事件,当时刚果民族主义领导人帕特里斯·卢蒙巴不幸死亡,和平与建国的机会破灭,因为安全理事会当时同现在一样,放弃了它的责任。我呼吁该机构注意聆听刚果民主共和国人民的心声。让我们帮助他们摆脱所遇到的巨大痛苦。我们作为非洲领导人在此出现,确实给他们带来希望,使这些希望破灭将给他们造成难以弥补的损失。

刚果民主共和国人民渴望地等待我们做出大胆决定,以便他们能够摆脱民族解体的阴影。他们渴望其国家的统一,以便消除造成内部斗争的仇恨。他们期望利用自己的独立和自由来追求其国家发展所需的社会经济目标和民主的理想。

刚果民主共和国人民现在需要安全理事会本次会议所做的以及本区域也要求的,不是有关向其国家派遣观察员的更多的谈论,而是援引《宪章》第七章以及立即派遣维持和平人员维持和平。安理会长期以来一直对刚果民主共和国的局势隔岸观火;它现在应当进入该国并争取维持和平。其中的信息是:现在就派遣维持和平人员。

让我们商定向刚果人民发出这一希望的信息。我要向安理会保证,我国承诺发挥其作用,向他们提供为在无侵略和干涉其内政的情况下争取自己命运的机会。

主席(以英语发言):我感谢津巴布韦共和国总统十分重要和建设性的讲话,并感谢他性格坦率的讲话,我对此深为赞赏。我还感谢他对美国主席所讲的客气话。

我现在请乌干达共和国总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼先生讲话。

穆塞韦尼总统(以英语发言):主席女士,我首先要就美国担任新的千年第一个月的安全理事会主席而向你及贵国表达我国代表团已经表达过的祝贺。我还要向安理会所支持的你的倡议表示敬意,这一倡议即在本月份最优先审议非洲的事务。

我感谢秘书长深刻的讲话其他关于联合国刚果民主共和国特派团的报告。该报告应有助于集中讨论今天摆在安理会面前的问题。

我认为,此刻不是我们想就刚果不幸局势的背景长篇大论的时刻,这种局势使大湖区的政治和安全情况如此易变和脆弱。我自 1995 年刚果民主共和国的冲突开始以来,一直义正严词地指出了乌干达对该冲突的立场。我还派两名特使——我国总理和外交部长——前来安理会讨论所涉及的问题。

因此,我将只重申:乌干达——实际上刚果民主共和国的其他邻国——都具有合理的安全关注,幸运的是这些关注现已在《卢萨卡协议》中得到该区域的承认,并已得到国际社会的承认。实际上,1999 年 1 月 14 日至 16 日在赞比亚卢萨卡举行的一次外交和国防部长会议,成立了一个刚果民主共和国及其邻国安全关注问题委员会,它的职权范围包括建立一种充分和令人满意的解决这些关注的机制。

第二,当时刚刚于 1994 年在卢旺达目睹了最可怕的种族灭绝的本区域,正由于驱逐卢旺达前总统哈比亚里马纳和扎伊尔前总统蒙博托的残酷政权而造成的影响,濒临又一次规模可怕的灾难。随后发生的使我们的军队相互开战的事件,已为安理会所知。

第三,安全理事会必须认识到苏丹伊斯兰政权所发挥的恐怖主义作用,它有时在得到或未得到金沙萨的合作情况下,利用刚果民主共和国的领土来破坏邻国的稳定。不幸的是,中非局势第一次造成非洲前反殖民主义自由战士的分裂,这是我们历史上非常不幸的情况,我们必须坚持制止它。

非洲人不是国际政治舞台上的新角色,我们过去许多年一直作为一个统一战线同不正义和压迫作斗争。这就是我们也在《卢萨卡停火协定》签字的原因之一,该协定是制止本区域可悲事件的具体框架。我们非常认真地对待《卢萨卡协定》,并要求各方也这样做。

我以前已阐明并重申,《卢萨卡协定》应该得到我们的充分支持,因为协定全面涉及各方的一切合法安全关切。该协定还处理了刚果从蒙博托时代就长期持续存在的内部问题。第二,该协定处理了包括乌干达在内的邻国的关切。第三,非常重要,该协定恢复了非洲的统一。最后,该协定保证了我们区域的和平与繁荣,

因为通过充分执行该协定,我们可以把我们的全部注意力都转向国家和区域发展问题。出于所有这些理由,我们将反对任何方面采取藐视该协定的冒险态度。我借此机会重申,乌干达完全和明确支持《卢萨卡停火协定》。

我知道我的同事们都以各种方式谈到卢萨卡协定的明确规定。尽管如此,我还要重申其中的一些内容,以便使安理会可以在制定今后方针时考虑到这些规定。

协定规定停火和部队维持现状,正如我早些时候提及的那样,为了制定停火细节及其实施方式已成立一个政治委员会。我们敦促国际社会支持这个班子的工作,并在全面国际联合介入问题取得一致时,敦促委员会同联合国特派团彼此协调其各项活动。

邻国和刚果的安全关切得到了承认,为解决从刚果领土采取行动的某些分子破坏邻国稳定的问题已经成立了一个委员会。在这方面,我们同意秘书长的建议,即为了创造条件实现次区域的持久和平,必须列入有关国家的边界安全、领土完整及其充分享有其自然资源等问题,而且必须在适当时候召开一次该区域的和平与安全区域会议。

因此,我认为反复谈论刚果的领土完整是在转移注意力,因为这不是问题所在。问题不是刚果的领土完整。我国支持所有非洲国家的领土完整,因此刚果的领土完整不是问题。这在整个冲突中都不是问题。

存在着如下问题。安全理事会必须记住,自 1960 年以来,大约有 120 万卢旺达人、400 000 布隆迪人、800 000 乌干达人和许多刚果人被卢旺达领导人达伊班达和哈比亚里马纳、布隆迪的米乔姆贝罗、乌干达魔鬼伊迪·阿明和蒙博托等法西斯政权法外处决。这才是问题所在——而不是刚果的领土完整,也不是目前到处提出的转移注意力的言论。

在刚结束的世纪中,只有希特勒的德国和波尔布特的柬埔寨可以在这些耸人听闻的故事方面同我们区域媲美。除了 600 万被杀害的西特勒的德国和柬埔寨的波尔布特没有人能在耸人听闻的故事方面同我们竞争。西特勒和波尔布特才是我们

的竞争者。现在的问题是:人在智慧方面是上帝造物的最高形式。因此,大湖区域各毗邻国大约 250 万公民在 1959 年至今这段时期被法外处决是本地区爱国者永远不愿看到的情况。我们决不允许自己被杀害而不加抵抗。我们不是任凭疯狂政治角色宰割的胆小鬼。我们期望国际社会在这方面支持我们。这就成立安全理事会的原因所在。

出现的另一个转移注意力的言论是:刚果遭到了侵略。我不愿对此详加评论;实际上,这不是我发言的一部分。但鉴于有人提出了这种转移注意力的提法,我没有别的选择只能作出回应。

我们曾在 1996 年不得不同蒙博托政权进行战斗,因为该政权有可能给我们区域带来另一次大屠杀,并在卢旺达造成另一次灭绝种族。我们曾在同蒙博托政权战斗时支持今天在此就座的卡比拉先生。当我们支持他时,他并没有称我们为侵略者。当我们支持卡比拉先生并反对蒙博托先生时,我们没有仇恨蒙博托先生,也没有热爱卡比拉先生。我们必须自卫;仅此而已。不幸的是,当卡比拉先生进入政府时,他忘记了我们的最初问题和我们支持他的原因。这是矛盾的。今天是盟友,明天是侵略者。我认为这是不一致的、

根据《卢萨卡协定》,刚果境内的反对派集团应该参加和平进程,以便确保在执行该协定方面进行充分合作。我们期望在联合国主持下部署一支中立的国际维持和平部队,作为刚果境内的干预部队。因此,我们提议根据《联合国宪章》第七章建立联合国刚果特派团,以便使该特派团能够有效处理解除武装、遣散和保护平民问题。

我们期望所有外国部队都根据联合国和非洲统一组织(非统组织)依照《卢萨卡协定》制定的时间表,在联合国干预部队监督下撤离。这项工作是以卢萨卡协定各方特别在保证联合国人员和有关人员安全的义务方面进行积极合作为前题的。我要在此再次向安理会保证,乌干达将予以充分合作。

我们还期望尽快在非统组织和新调解人凯图米尔·马西雷爵士协助下召开一

次刚果各有关政治角色均参加的全国会议,以便确定刚果的政治前途。乌干达支持任命已退休的马西雷总统为调解人和再次确认马普托的奇卢巴总统为和平进程协调员。

霍尔布鲁克先生(美利坚合众国)主持会议。

当然,我们认识到这些是复杂和巨大的任务。然而,如同我们刚才所做的那样,重新作出并加强我们对执行这些任务的承诺,应当成为向前迈出的第一个具体步骤。我们这些区域领导人必须起带头作用。我认为,这就是我们到这里来的原因。但是,如同我已经提到,国际社会也必须以明确和具体的方式支持我们非洲人正在作出的努力。

世界各地最近的事件已经表明,冲突和战争并非只是一个非洲的现象。由于种种原因,冲突和战争可以在任何地方发生,其中包括最猖獗的原因,也就是煽动种族和民族仇恨。国际社会所作的反应必须是平衡和对称的。

鉴于刚果的面积以及我所说的局势的复杂性,联合国在刚果的有效参与的规模将是巨大和必然是代价高昂的。秘书长在他的报告中肯定了这一点。但是,如同我们在卢旺达所见,袖手旁观的代价也将是非常可怕的,将是更加高昂并在道义上令人厌恶。我呼吁安理会现在采取行动,避免这种不幸情况的发生。卢旺达希望,将根据《联合国宪章》第七章规定联合国的授权,使联合国彻底作好充分发挥作用的准备。

最后,我请再次对主席和安理会表示赞赏,感谢你们给我们这次机会,讨论一个四十年来纠缠着非洲的一个非常重要和紧迫的优先事项,这一事件最初是从 1961 年谋杀卢蒙巴开始的。我们感到高兴地是,现在正在联合国,特别是安全理事会举行这次会议,安理会的首要任务是维护国际和平与安全。这应当成为大湖区一个新的妥协、和平、稳定与繁荣的时代的开始。这次对话的时间是非常及时的。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)恢复主持会议。

主席(以英语发言):我感谢乌干达总统所作的重要和有利的发言,并感谢他对美

国主席所作的客气话。

我现在请卢旺达共和国总统巴斯德·比齐蒙古先生阁下发言。

比齐蒙古总统(以英语发言):我谨表示我国代表团对安全理事会现任主席采取主动行动,花一些时间专门讨论非洲问题的赞赏。我们亲自参加本次会议是因为我们深信,我们能够在寻找非洲问题的解决方法时从言论走向具体行动。

正好在 6 年前,就在本会议厅中,实际上在联合国秘书处,就我国卢旺达正在发生的事件进行了无数次辩论。作为一个卢旺达人座在安全理事会,我不得不起导致这一重要机构成立的原因。在 1945 年于旧金山通过《联合国宪章》和在 1948 年于日内瓦通过《防治和惩处种族灭绝罪公约》时,当时的精神是“我们将绝不再让它发生”。

我将不详谈 1994 年卢旺达种族灭绝期间联合国犯的 error,或是在卢旺达本身犯的 error。我相信,这个情况是众所周知的。实际上,曾经有过许多种说法,导致秘书长下令对联合国在 1994 年卢旺达种族灭绝期间的行动进行独立的调查。由卡尔松先生领导的这个调查委员会最近提出了报告。这是一个非常重要的报告,有两个原因应当对其表示特别的关注,第一个就是它同刚果民主共和国问题的联系;第二个是其中有关卢旺达和 1993 年以来联合国行动的细节。

对这份报告的态度不应只是说这是我的过失,而是采取确实方法,解决我们袖手旁观的后果。我注意到我们的秘书长在收到卡尔松报告之后所说的话。他首先说:

“在我作为秘书长的所有目标中,我最坚决致力于实现的目标莫过于使联合国再也不要再在种族灭绝或大规模屠杀中未能保护平民人口”。

这就是今天辩论的全部意义。对所谓的大湖区局势和特别是刚果民主共和国局势的辩论,这是一场关于我们如何能够采取一致行动,防治并惩罚种族灭绝罪、大规模谋杀、战争罪行和国际恐怖主义的辩论。

但我们未能在卢旺达阻止种族灭绝时,犯下这些罪行的人逃到当时的扎伊尔,

就是现在的刚果民主共和国。联合国随后的两次调查证明,这些犯罪分子利用刚果领土对卢旺达和邻国进行攻击,藏身于难民营中并享受国际法的保护。有关结束荒唐现象的决定并未唤起我们大家的热诚。后来发现,这些部队——前卢旺达军队和邦派民兵——同其他主要来自乌干达、布隆迪的消极势力结合在一起,在我们这些国家里建立了一个罪恶的武器供应和制造破坏的网络。联合国再次没有采取行动。我们国家随后为了保护我们的公民——实际上是为了防止种族灭绝、恐怖主义和战争罪行——进行了两次战争。

今天,我们要呼吁联合国承担责任,通过我们区域根据《卢沙卡停火协定》交给它的使命这样做。为了在区域和国际一级寻求解决方法过去曾作过无数的努力。我们大家都记得安全理事会有关这一问题的一些决议。我们也记得第一次和第二次维多利亚瀑布首脑会议、比勒陀利亚、德班、路易港、内罗毕、温得和克和多多马会议。这些努力导致关于在刚果民主共和国实现停火的《卢沙卡协定》的签署。

但是,《卢沙卡停火协定》本身不是目的。其目的是协助在该区域实现持久和平的进程。签字各方通过它表明有诚意解决刚果民主共和国目前局势的根源。

我谨再次宣布,我国致力于《卢沙卡协定》在其第三条中宣布的原则。我也谨指出,我国忠实遵守停火,并对某些签字方迄今为止多次违反停火感到遗憾。对我们来说,《协定》第二条是关键,这条涉及刚果民主共和国及其邻国的安全。

我们必须始终看到和积极争取完整执行《卢萨卡协定》。如果对这项《协定》的有些规定掉以轻心,该地区就不能实现和平与安全。虽然协定执行的主要责任确实在签字各方,但联合国的作用同样重要。事实上,这就是我们今天来到这里的原因。

《卢萨卡停火协定》要求联合国为刚果民主共和国和该地区做些什么?这里我需要提醒安全理事会,在《卢萨卡协定》谈判的整个过程中,我们始终同联合国讨论它在执行过程中能起什么作用。事实上,联合国代表作为充分参加谈判的人在

《协定》上签字作证。因此,我们的理解是,联合国各机构完全支持这项《协定》。《协定》的第二条第 11(a)段指出:

“应请联合国安全理事会根据《联合国宪章》第七章并同非统组织协作,在刚果民主共和国境内组成、方便和部署一支适当的维持和平部队,以确保本协定的执行;而且考虑到刚果民主共和国的特别局势,授权维持和平部队追捕刚果民主共和国境内所有武装团体。这方面,联合国安全理事会应向维持和平部队提供必要职权。”

关于刚果及其邻国的安全,联合国应同非洲统一组织和签字各方合作,解决和清除刚果民主共和国境内所有犯罪势力;解决或解除刚果未签字部队与平民的武装;按协定刚果各方商定,组织一支国家部队;以及组织安排外国部队有次序的撤离。

关于刚果全国政治议程,《卢萨卡协定》要求刚果人进行谈判,最终达成一种新的安排或由该国所有政治力量组成的新机构。我国代表团在此敦促安全理事会积极考虑《卢萨卡协定》中的这些要求。安理会有此能力。而且这样做是安理会责任。安理会所需要做的就是鼓起这样做的政治权威和勇气。

首先第一步显然是确保维持停火,让其他机制就绪到位。已经发生了许多次可预见的违反停火行为。适当部署联合国观察员虽然极端重要,但还不能提供足够的威慑。对这项协定的承诺只有通过执行才能得到检验,或者更好得到加强。因此,我们认为,现在而不是明天就必须拟订在刚果民主共和国部署和平部队的计划。

密切关注刚果民主共和国境内军事活动的人们还知道有人空投武器、弹药和其他作战物资,分配给各种反面力量。安全理事会完全有责任制止这种活动。

联合军事委员会(联合军委会)已经开始工作,它是执行《卢萨卡协定》的一个非常重要的机构。我要正式表示,我们赞赏那些已对联合军委会预算作出财政贡献或者认捐的国家。我也要呼吁尽快提供认捐数额。我们联合军委会也有责任确保联合军委会更加有力地履行它的任务。我们在联合军事委员会上的代表们已经对一些问题提出了建议,其中包括确定人道主义走廊,交换战犯,同红十字国际委员会

的工作关系;脱离接触的机制和程序;追捕和解除犯有危害人类罪行者武装的机制;以及一项外国军队撤离计划。

但是,如果安全理事会的承诺和授权继续含糊,这些都只能是一纸空文。我们高兴的是,刚果所有各方已最终商定一位调解人。我们衷心祝愿前总统马西雷成功。

因此,我呼吁安全理事会通过一项决议,使《卢萨卡协定》能够得到全面执行。卢旺达准备采取能够加快其执行的任务措施。

最后让我重申联合国对卢旺达人民的责任。我们必须找到一个形式,充分辩论卡尔松报告,执行报告的建议。这方面,报告建议,

“国际社会应支持卢旺达境内在经历种族灭绝后重建社会的努力,特别注意重建、和解和尊重人权的需要,并且考虑到幸存者、返回的难民和受种族灭绝影响的其他群体的不同需要。”(S/1999/1257 附件,英文第 53-54 页)

本着这一精神,我国愿同联合国兄弟合作,确保这份报告不象它前面的其他许多报告一样,落的在联合国束之高阁。我由衷地希望今天的这些讨论能激励安全理事会更加果断地采取行动,使我们地区有理由对未来有希望和信心。

主席(以英语发言):我感谢卢旺达总统的重要和有力讲话,并感谢他对美国主席所讲的客气话。

我现在请非洲统一组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生发言。

萨利姆先生(以英语发言):首先我要赞赏安全理事会美国主席,特别是国务卿奥尔布莱特和理查德·霍尔布鲁克大使采取重要倡议,安全理事会上用 1 月份专门讨论非洲问题。该倡议确实使我们深受鼓舞,它承认了我们大陆目前所面临的挑战的严重性,以及坚决和协调努力解决这些挑战的必要性。

在讨论这些问题时,我相信安全理事会能赞赏非洲大陆内正在进行的控制冲突、疾病、经济贫乏与贫困的祸害的努力。事实上,非洲人几乎没有一天不提出倡议,采取措施和努力解决本大陆所面临的各种挑战。然而,非洲人自己和他们的领

导人的这些努力虽然重要,但是若要产生有效和可持续的结果,他们显然需要国际社会的其他方面的有力支持。

安全理事会的这次特别会议专门讨论刚果民主共和国的冲突。这么多非洲国家元首出席这次特别会议是史无前例的,这清楚地表明他们以及非洲的其他人认真地看待刚果民主共和国的冲突。这也体现出他们决心继续承担自己的责任,寻求持久解决非洲的这一问题的规模和层面都具有深远的影响。非洲国家元首出席安全理事会这次会议的感人的场面也代表着他们期望和希望国际社会其他国家给予更大的声援和支持,以补充非洲自己的努力。

这一希望和这些期望的前提是以我们的具有共同价值观念和命运的全球村庄的概念为基础的国际伙伴关系。只有明确地体现为我们大家采取更加一致和具体的行动,共同努力解决影响我们人类的许多危机,特别是非洲不安全、不稳定和发展不足的问题,这种国际团结和伙伴关系才能发挥其充分的潜力和重要作用。在这方面,我不必强调刚果民主共和国危机的特别性质及其对该国、该区域以及整个非洲大陆的影响。

在我们这方面,非洲统一组织(非统组织)一直根据非统组织宪章所载的原则,特别是尊重其成员国主权、统一和领土完整以及和平解决争端的主要原则,不遗余力地支持区域努力以结束冲突。我们坚持这些原则,我们也关切这些原则在刚果民主共和国由于这场冲突的内外层面而受到严重威胁,因此我们同该区域和其他伙伴一起作出认真的努力以结束这场冲突。

这些共同的努力最终导致签署《卢萨卡停火协议》,这是一项独特的文书,有助于在各方合作和诚意的基础上,并在国际社会的支持下实现和平与谅解。

自《卢萨卡协议》在 1999 年 8 月底生效以来,非洲统一组织作出了持续的努力,以便履行对执行该协议所承担的责任。在这一努力中,我们一直同有关各方非常紧密地合作。我们特别受益于区域和平努力的协调人、赞比亚的弗雷德里克·奇卢巴总统及其在该区域的同事的支持和不懈的努力。

我们也同非统组织现任主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡总统和非洲其他领导人密切合作,他们继续对局势表现出严重关注,并积极支持解决刚果民主共和国冲突的努力。在每一个阶段,我们都尽力协调我们的努力以及联合国的努力,因为我们解决非洲冲突局势的经验表明我们必须以全面和协调的方式采取行动。

我希望强调在执行《卢萨卡协议》进程中所面临的巨大的困难。特别是,我们必须努力工作并持之以恒地动员必要的财政和后勤支持,以促进在卢萨卡的临时总部设立联合军事委员会,并在刚果民主共和国境内已确定的四个地区中的三个地区部署当地的联合军事委员会。

在这一点上,应当指出,虽然在谈判和签署《卢萨卡协议》的时候,我们的伙伴表现出了积极性和诚意,但是这种积极性和诚意并没有得到所需要的支持。这一点尤其明显地表现在为设立联合军事委员会寻求资源的时候,这个主要机构负责在联合国部署维持和平特派团之前监测停火协议的执行。就在我们今天开会的时候,为协助联合军事委员会执行其任务所提供的支持远远低于所需要的必要水平。尽管如此,联合军事委员会在其主席、阿尔及利亚的拉拉利将军的领导下,一直在非常困难的条件下努力执行其任务。

在这里我希望同奇卢巴总统一道感谢那些已经提供具体捐助、支持联合军事委员会的国家。我也希望表示感谢非统组织成员国和我们的伙伴提供人力、财政和后勤资源,使我们能够不仅在卢萨卡建立联合军事委员会,而且在刚果民主共和国境内已经确定的四个地区中的三个地区设立联合军事委员会。

不用说,在我们为刚果各派之间开始政治谈判和对话进行准备工作的时候,非洲国家和国际社会其他国家的支持也将是必要的。我希望利用这个论坛所提供的机会,表示我们感谢博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士在签署停火协议的刚果各派之间在非统组织的组织下进行了一系列协商之后已经接受作为调解人。我希望敦促整个国际社会提供必要的政治、后勤和财政支持,协助调解人努力完成这一重要和具有挑战性的任务,即协助刚果各派为其国家寻求一个新的政治体制。

与此同时,我们必须记住,国际社会在这一进程中能够发挥作用的范围必定是有限的,其运作的方式必须使刚果民主共和国人民能够通过一个包容一切的进程,有所需要的时间和空间来谈判这样一个新的政治体制。

也必须强调政治进程和军事进程之间的相互联系。因此,迫切需要联合国以军事观察员和维持和平人员的形式在刚果民主共和国建立有效的存在。同时,我们热切地希望有关各派将为便利这种部署提供必要的合作。我们也希望,在整个这一进程中,有关各派将表现出必要的谅解和灵活性。

在这一点上,必须提到以下事实:在执行《卢萨卡协议》的过程中人们关切的其中一个方面涉及所报道的违反《停火协议》的情况。这一问题一直引起安全理事会成员的关注,也一直引起我们大家的关注。然而,应当指出,尽管出现违反的情况,该协议继续生效。此外,违反的情况并没有以不可逆转的方式破坏协议各方的承诺,因为在联合军事委员会内、在政治委员会内、以及最近在选择其政治谈判的调解人方面,各派继续进行合作。

此刻让我也承认这样的事实:鉴于它是妥协的产物,刚果民主共和国《停火协议》并不是一份完美的文件。然而,该协议仍然是刚果民主共和国冲突各方集体意愿的唯一体现和文书,该协议由各派所谈判,并被国际社会接受为一个可行的框架,如果得到诚意的执行,该框架将促进刚果民主共和国恢复和平、安全、民族和解与发展。因此,我们有集体责任让该协议产生作用。

正是在这种背景下,1月16日在莫桑比克马普托举行的南部非洲发展共同体的最近一次首脑会议敦促签署《停火协议》的各方以更积极的方式进行合作,以确保该协议得到充分和圆满的执行。在马普托首脑会议之后,人们深受鼓舞地注意到,在1月17日至18日在津巴布韦哈拉雷举行的政治委员会的最近一次会议上,各派重申了决心和承诺。这种承诺要求遵守《停火协议》的所有条款,并在当时通过的一个修订时间表的基础上加以执行。

在我们继续正确地要求冲突各方表现出实施他们自愿签署的协议的诚意时,让

我们努力有效地协助他们,以便实现卢萨卡和平协议的预期目标。在这方面,任何拖拖拉拉的作法肯定有害于和平进程。因此,我们大陆期望,安理会的审议将会产生明确的承诺和相应的行动,以便迅速部署联合国军事观察员和维持和平部队;其规模和任务应该符合刚果民主共和国危机的严重程度。

我们还诚恳希望,安全理事会能够作出积极反应,满足向凯图米尔·马西雷爵士的调解努力提供具体支持的需要。奥尔布赖特国务卿今天上午所表现的美国政府对此努力作出贡献的愿望当然是值得欢迎的决定。

人们认为安全理事会在授权部署一支能够进入刚果民主共和国并打开局面的部队方面犹豫不决;遗憾的是,这种对安理会的看法阻碍了迅速实施卢萨卡协议。它还使人们更加确信在处理非洲危机方面存在着不幸的不平衡做法。我们诚心地欢迎安理会对非洲各种问题的重新关切和侧重,但我们仍然热切希望,安理会上的非洲议程在满足迫切需求方面能够更上一层楼。我们需要认识到我们共同人类所面临的各项挑战的不可分割性,刚果民主共和国为我们言行一致提供了一次独特的机会。

本次特别会议的目的恰恰是为实施卢萨卡停火协议提供新的势头,并为安全理事会创造条件,使其作为维护国际和平与安全的主要机构履行对刚果民主共和国危机的职责时采取迅速果断的行动。因为不可否认的事实是,如果在非洲存在着一场构成对国际和平与安全威胁特性的冲突,那就是在刚果民主共和国内发生的冲突。

国际社会,特别是安全理事会的任务不仅仅是通过建立暂时和平而赢得一场战斗,而是要在解决冲突后确保一个稳定和和平的刚果民主共和国而赢得这场战争。我们必须能够共同支持各方实施停火协议。本次安理会会议应该为我们提供一次机会,重申我们的集体承诺,各方的承诺和国际社会的承诺,以实施协议,并就实现这一目标的最佳途径、手段和方式达成一致意见。如果做不到这一点将使刚果民主共和国人民和整个非洲各国人民感到严重失望。除此之外,鉴于出席本次安理会人士层次之高,如果失败将会构成一次特别严重的挫折。我认为我们无法承受失败的

代价。

主席(以英语发言):我感谢萨利姆先生对美国担任主席所说的客气话。

我请刚果人民国内对话调解人凯图米尔·马西雷爵士发言。

凯图米尔·马西雷爵士(以英语发言):我谨向主席女士、霍尔布鲁克大使和我们的兄弟联合国秘书长科菲·安南表示感谢;你们邀请我参加本次安全理事会会议,讨论刚果民主共和国的局势。

本次会议是在非洲大陆的和平与安全遭受日益升级的威胁的背景下召开的;这种威胁持续破坏非洲的社会经济发展。在担任安理会主席的美国的倡议下,安全理事会召开一系列会议专门讨论非洲问题;这种前所未有的系列会议不仅是值得欢迎的,而且有助于减少人们对联合国以及更广泛的国际社会对同非洲大陆的和平、安全和稳定相关的问题的承诺所表现的猜疑、恐惧和关切。

众所周知,发生在刚果民主共和国的这场危机比今天发生在该大陆上的任何一场其他危机都更加使该地区一些国家相互兵戎相见,因此是对中非地区,也可称之为大湖地区的和平与稳定的真正威胁。这更说明安全理事会的介入是及时和受欢迎的。

我还要深切感谢赞比亚的弗雷德里克·奇卢巴总统和他在该地区的同事们,并感谢非洲统一组织(非统组织)秘书长;他们为解决刚果民主共和国的冲突做出了努力并协助实施停火协议。令人满意的是,自从1998年8月2日刚果民主共和国爆发战斗以来,非统组织在该区域各国的协作下,同联合国一道一直率先作出努力,协助和平解决冲突。这不是一项容易的任务。然而,所有有关各方的坚韧不拔毅力最终似乎取得了结果,正如联合国走道中外交官们喜欢说的一句话那样,我们可以说是“谨慎的乐观”。

刚果民主共和国境内冲突的渊源复杂,反映了该国国内内部政治、经济和社会问题以及同刚果民主共和国和邻国安全关切相关的外部方面。我谨强调指出,在整个和平进程中,刚果民主共和国国家主权和领土完整的不可侵犯性始终得到非统组

织和该区域各国的重申。同样,人们强烈认识到,必须同时解决刚果民主共和国的内部政治问题和各邻国的安全关切。在这些原则和关切的基础上,非统组织、该区域各国和联合国在刚果民主共和国冲突各交战方之间协助达成了停火协议。

在这里出席会议的人们当中有比我更有资格的人士谈论刚果民主共和国冲突的军事方面。但请允许我强调刚果民主共和国冲突的军事和政治方面之间的重要联系。的确,我认为正是由于认识到这一联系,停火文件本身才突出强调了刚果人之间必须进行政治谈判。我完全了解执行停火协定的方式中所载明的当事方的决心。各方同意,一旦停火协定在刚果民主共和国境内生效,它们将尽其最大努力开始刚果人之间的政治谈判。这些谈判应导致在刚果民主共和国境内出现新的政治体制。此外,为了通过政治对话建立新的政治体制并实现民族和解,当事方商定了协定及其附件中所载的一些原则。

我认为,为了使包含所有派别的刚果人之间政治谈判能成功导致民族和解,我作为调解人,除其他外,将负责进行必要的接触,以便在对所有参与者都有利的环境下举行刚果人之间的政治谈判。

《卢萨卡停火协定》概括了刚果人之间政治对话的框架和目标。在协定中,各签署方承诺开展政治进程。在这一进程中,刚果各方除其他外应就下列问题达成协议:刚果人之间政治谈判的时间表和程序规则;新的刚果国家军队的组建;刚果民主共和国境内新的政治体制,尤其是将在刚果民主共和国境内建立的良政体制;刚果民主共和国境内自由、民主和透明的选举进程以及在举行民主选举之后将指导刚果民主共和国境内事务的新宪法的颁布。我希望,导致建立新机制的刚果人之间政治谈判日历将限制在尽可能短的时间内,同时应考虑到刚果人民的处境以及资源方面的限制。

从上述情况中可以看出,我不幻想刚果人之间的谈判会是一个没有困难和艰苦的过程。在这个时候,我不能说我已经有了解决刚果民主共和国境内问题的答案。

国际社会的任何人也不应想当然地认为我们比刚果人自己更清楚什么最符合他们的利益。我对这一进程没有任何先入之见,而且我坚定决心与我的刚果民主共和国兄弟姐妹一道,帮助他们塑造自己国家的命运。因此,帮助刚果各方实现这一崇高目标的责任对我们所有人来说,是一个沉重而艰巨的挑战。

我认为,在推动政治对话方面的最重要挑战是如何确定这一对话的性质和内容以及参与的标准,如何安排基础设施以便为谈判提供必要的支持。

国际社会目前所表示的善意必须转变为具体的援助,以使刚果人之间的对话能够开始,同时当事方的停火承诺能够保持下去。更重要的是,我深信,国际上应该继续给当事各方施加压力,促使它们继续致力于通过和平手段解决刚果民主共和国境内的问题。

我还认为,为了使刚果人之间的对话取得成功,国际社会应继续提供一切必要资源,以使刚果民主共和国境内的和平进程得以成功结束。虽然需要提供资源来持续实施协定的军事方面内容,但刚果人之间的政治谈判同样也非常需要足够的资金。如果我们在这方面有任何犹豫,那么整个和平进程就会处于危险之中。因此,我认为,迫切需要确保派遣一批干练的人员来加强调解努力。

在谈判期间将需要作大量的旅行,并需要与有关各方,包括调停者奇卢巴总统、该区域其他领导人和冲突各当事方进行协商。因此,我要强调,整个进程将是耗费巨大的,它需要所有具有善意的国家提供具体的支持,因为在寻求和平过程中,不存在保持中立的余地。我认为,安理会不能仅局限于言词,而应把迄今已表达的善意姿态转变为国际上的集体行动。在发出这个呼吁的时候,我意识到,时不待人。我们应该以比以往任何时候都更快速度采取行动。这次会议应加快和平进程,这样我们在刚果民主共和国境内所开展的努力对刚果人民才能具有任何意义。

请允许我再次重申我感谢能有机会参加安全理事会关于刚果民主共和国问题的这次重要会议。在执行这项极其艰巨的任务时,我期待并希望安理会能提供大力支持。

主席(以英语发言):我感谢凯图米尔·马西雷爵士将承担重要的工作。我也要感谢他对担任安理会主席的美国所说的友好的话。

古里拉布先生(纳米比亚)(以英语发言):在这一重要时刻,我们可以看到历史上和现代事务中的不同因素已经靠拢,使非洲人民、特别是使刚果民主共和国我们那些受苦受难的兄弟姐妹和无辜儿童产生了极大的期望。没有人可以责怪刚果人民,因为他们只是期望和渴望他们的国家实现和平、正义和个人安全。他们的心中充满了希望,希望至少这次安全理事会能够重新下定决心加快和平,拯救生命,防止刚果民主共和国进一步流血。

2000年1月17日是刚果的烈士和非洲的英雄帕特里斯·卢蒙巴遇刺39周年。像穆加贝总统一样,我也欣慰地记得你、主席女士于1997年9月25日召开、我们一些领导人出席的关于非洲问题的另一次安理会重要会议。作为大会主席,我就根据那次会议要求提出并成为大会审议的一项议题的秘书长的报告采取了行动。主席女士,我热烈祝贺你再次担任安理会主席。

我和你、主席女士以及秘书长一道欢迎我们尊敬的客人来到联合国和安全理事会,特别要感谢他们非常清晰和坦诚地作了及时的重要讲话。

这之所以是个历史性时刻是因为我们对过去的所有记忆,是因为我们看到我们周围发生的一切,听到了一些国家元首发表的所有坚定的看法。我国国家元首努乔马总统很遗憾因事无法前来。但他全权授权我代表他并代表纳米比亚共和国发言。

我们各国领导人从非洲远道而来,他们亲自到来说明了他们要尽一切努力为刚果民主共和国的和平进程注入新的动力使之持续向前推进的集体决心。没有人认为前面的道理轻而易举。仍然存在一些问题和捉摸不定,今天有人提到了这些问题和捉摸不定。尽管如此,我相信每个人都希望立即停止刚果民主共和国的流血和严重的争吵,代之以伙伴关系、新的承诺和全面与持久的和平。整个大湖区和中部非洲也需要和平与再生,因为它们互不可分,命运休戚与共。非洲的命运是同一个命

运。

两星期前的星期一,副总统戈尔担任安理会主席,他当时就非洲的问题和需要表达了受人欢迎的强烈看法,他提出的帮助为我们所赞赏。从许多方面来说,安全理事会的“非洲月”很忙,也很有成果。这是理查德·霍尔布鲁克大使的杰出领导和勤奋的结果。他最近对非洲作了高层次的访问,与非洲一些领导人进行磋商。今天这些领导人出席了会议。霍尔布鲁克大使同非洲人开始了对话,对此我们表示欢迎。他还提出了值得赞赏的主动行动。还有时间可以提出更多的主动行动,我们准备与安理会主席美国合作实现双赢的结果。

迄今为止,安全理事会处理了非洲极具杀伤力的艾滋病毒/艾滋病流行病,涉及到从病毒和疾病到治疗和费用的各个方面。安理会随后举行会议讨论了安哥拉和布隆迪的冲突局势、人道主义需要和难民危机以及这些悲剧蔓延到邻国造成的影响。今天,我们讨论的是刚果民主共和国不得已发生的不幸局势。各国领导人广泛地谈论了这一问题。

秘书长在其最近关于刚果民主共和国的建设性报告(S/2000/30)中为我们提供了对局势的分析,提出了具体建议供安理会审议。此外,秘书长今天上午在介绍发言中就报告提出了补充想法。我们感谢秘书长,并敦请安全理事会就这些建议采取行动。

我们最严重的一个担心是“非洲月”之后安理会为今年其它时间、明年和明年以后作出什么安排以便切实地集中关注非洲。我们知道安理会主席的轮换并不会中止安理会先前承诺的连续性。作为安全理事会一个成员,纳米比亚必将发挥自己的作用,确保只要我们仍然担任安理会成员就继续维持这一重要的关注。

这场辩论就问题的各个方面表达了重要的看法与关切,从丑恶的背景情况和目前的僵局到争取实现和平的道路、不请自来的军队的撤出和刚果民主共和国恢复正常。我们在寻求实际和持久的解决办法时必须坦诚和忠实地牢记这些想法。

刚果民主共和国的不稳定不会带来任何好处,相反会有损非洲,特别是有损该

国的近邻。另一方面,全面和平、稳定与合作对所有国家都有好处,将恢复非洲的尊严。尽管出现过挫折和不必要的拖延,《卢萨卡停火协定》的作用是政治解决。该协定的执行是关键。

很久以前,有人说,任何事务都有自己的时机:有战争的时候,也有和平的时候,有杀人的时候,也有疗伤的时候。现在应该是和平的时候,是刚果民主共和国有一个新开始的时候。这是纳米比亚自由战士一代人中一位成员的话。

去年7月,非洲领导人在阿尔及尔举行了现在已成为过去的上个千年期和二十世纪非洲统一组织(非统组织)最后一次首脑会议。《阿尔及尔宣言》的文字和精神雄辩地和有力地强调非洲生命的神圣性,要求停止军事接管,实行民主选举。而且,非洲领导人决心使2000年成为非洲的和平、安全和容恕年。为此目的,他们集体并且单独重新确认,接受和尊重联合国及其安全理事会在维持国际和平与安全方面的作用,呼吁继续建立伙伴和合作关系

请允许我顺便补充指出,非洲领导人对在联合国安全理事会经过适当授权的框架外在国际关系中单方面使用武力表示遗憾。他们强调指出,这样使用武力将为危害世界和平与安全的做法打开门户。这也是纳米比亚的观点。

简单而言,这也是纳米比亚在这次辩论中要说的话。我们强烈希望细述所有迫切问题,解释为什么纳米比亚接受洛朗·卡比拉总统的合法政府邀请、接受南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)其他成员国的要求,前往刚果民主共和国,但是,我们没有这样做。我们没有这样做,因为我们的立场是众所周知的。

但是,在结束发言之前,我谨简略地强调以下四个基本问题。

第一,纳米比亚坚定地重申,除显然需要更新时间表和相关的技术性问题外,纳米比亚毫不动摇地遵守《卢萨卡停火协定》。已经谈判达成和签署的《停火协定》并没有造成问题。没有。真正的问题是某些当事方已显示它们缺乏政治意愿,缺乏对未来的远见。

另一个问题是,参加谈判的若干其他当事方进行干预,它们似乎不太起劲,因为

它们似乎有自己的打算,在刚果民主共和国追求的目标似乎与非洲多数国家和国际社会其他国家追求的目标不同。显然,这种行为公然侵犯了刚果民主共和国的主权、领土完整和政治独立及统一。请允许我重申,必须尊重刚果民主共和国的主权和领土完整。

第二,对纳米比亚而言,不言而喻,联合军事委员会和联合国刚果民主共和国观察团(联刚观察团)应自始至终随时相互协商、协调和共同行动,并且应使所有有关当事方满意、特别是使刚果民主共和国政府和人民满意。但是,必须指出,联合军事委员会严重缺乏资源,这种情形一再被提出,纳米比亚也呼吁重视这个问题。纳米比亚为联合军事委员会提供了资金,我们呼吁国际社会在这方面提供援助。

我们欢迎非统组织秘书长出席今天的会议。我们高兴地看到,联合国秘书长与非统组织秘书长之间的合作日益加强,我们促请他们继续合作。

第三,无论在纽约提出什么样的宣言或解释性声明,都必须明确,必须有助于和平进程,不得为新的误解或篡改《卢萨卡协定》实质内容留下空间。在离开纽约时,我们必须能够展望未来,必须满怀信心地走向未来。因此,此时此刻最需要的是我们所有各方在此明确重申推动这个进程的政治意愿。

第四点也是最后一点,我们衷心欢迎任命博茨瓦纳前总统凯图米尔·马西雷爵士为刚果民主共和国问题调解人。我们将向我们的睦邻提供我们所能提供的一切协助,使他完成这项艰巨任务。为了完成任务,马希雷爵士需要足够的和全面的资源,需要联合国和国际社会其他方面给予强大的政治和技术支持。不用说,非洲——就本事项而言,刚果民主共和国——需要象科索沃和东帝汶一样得到同样的政治考虑,动员同样规模的资源。在这方面,我们呼吁尽早根据《联合国宪章》第七章的规定,在刚果民主共和国部署联合国维持和平部队、军事观察员和维和人员。

刚果民主共和国问题是一个独特的问题,因此,必须将其作为独特问题处理。我们预期安理会将通过的决议应该符合这项要求,而且还应该考虑到非洲区域领导人最近在马普托作出的各项决定。

任何冲突和/或其结果对所牵涉的人民都会造成人道主义后果。刚果民主共和国人民也不例外。纳米比亚呼吁国际社会继续在联合国机构间 2000 年联合呼吁框架内慷慨提供援助。

在结束发言时,我必须向联合王国常驻代表杰里米·格林斯托克爵士表示他应该得到的敬意,并祝贺他在上个千年期和上个世纪结束时以安理会主席身份指导了安理会的工作,特别是召开了前所未有的、互动性的非洲问题会议。他的主席任期以 12 月 29 日在代表休息厅举行的令人难忘的招待会结束。当时,他邀请我和秘书长与他一道为过去和未来干杯。下面是我当时感怀未来的一段话,请允许我引用我当时说的话:

“让我们以四海皆兄弟的精神、以相互之间更大的博爱拥抱新千年期,拥抱新的开始。”

我还说:

“如果我们这么做——我们必须这么做——我们就能够为我们都能分享的持久和平……人的安全和繁荣创造更有利的条件。”(同上)

这就是我为世界儿童所持有的梦境。非洲将再次崛起;在联合国、非洲统一组织和非洲在全世界的朋友的帮助下,和平也将降临刚果民主共和国。

主席(以英语发言):我感谢大会主席及纳米比亚共和国外交部长的雄辩和善意的发言,以及他对美国主席、霍尔布鲁克大使和戈尔副总统所讲的十分客气的话。

鉴于时间已晚,我打算经安理会成员同意,把会议暂停至下午 3 时。
